

Global Media Journal

全球传媒报告 [I]

清华大学国际传播研究中心

战争与传媒

媒体操控了战争？

全球性媒体对公共健康新闻学的冲击

把脉中国民营电视

中国媒体中的世界图像

如何拯救美国新闻学和民主？

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

全球传媒报告[I]/李希光主编. —上海:复旦大学出版社, 2005. 5
ISBN 7-309-04524-6

I. 全… II. 李… III. 传播媒介—研究报告—世界 IV. G219.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 041455 号

全球传媒报告[I]

李希光 主编

出版发行 复旦大学出版社

上海市国权路 579 号 邮编:200433

86-21-65118853(发行部); 86-21-65109143(邮购)

fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com

责任编辑 章永宏

总编辑 高若海

出品人 贺圣遂

印刷 江苏句容市排印厂

开本 787×1092 1/16

印张 11.75

字数 200 千

版次 2005 年 5 月第一版第一次印刷

书号 ISBN 7-309-04524-6/G·589

定价 16.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

主 办：清华大学国际传播研究中心 复旦大学出版社

顾 问：杨 澜 [德] Werner Vom Busch

出品人：贺圣遂

主 编：李希光

副主编：郭 可 史安斌

执行主编：顾 潜

编辑部主任：章永宏

编辑部副主任：周庆安 周 敏



Global Media Journal

Global Media Journal publishes works that assess existing media structures and practices, such as global media concentration, globalization of media, global consumer culture, the role of media in democratic governance and global justice, propaganda, media reception and representation, commercialization, new media technologies, media regulations, regional media, alternative media, and other timely issues.

G MJ is the only US-based electronic journal on global communication and media which:

- Has editions in Spanish, Chinese (print format), and soon in Arabic.
- Is advised by an editorial board of prominent scholars from throughout the world.
- Publishes refereed papers, invited papers, and book reviews.
- Offers an opportunity to graduate students to publish their scholarly work.
- Publishes commentaries about issues pertaining to media and globalization.
- Facilitates exchange of information and ideas through its "Dialogue" section.

Global Media Journal, an official publication of the Global Fusion Consortium, is sponsored by the Department of Communication and Creative Arts, Purdue University Calumet, Hammond, Indiana, USA.



本书由德国阿登纳基金会 (Konrad-Adenauer-Stiftung) 资助出版

国际学术委员会

主 任：〔美〕Yahya Kamalipour（美国普度大学新闻学院院长）

副主任：〔美〕James Scotton

委 员：

Allen Palmer（美国 Brigham Young 大学教授）

Arnold S. de Beer（Stellenbosch 大学教授）

Christine Ogan（美国 Bloomington Indiana 大学教授）

Daya Thussu（英国 London 大学教授）

David Demers（美国 Washington State 大学教授）

Hussein Amin（埃及 Cairo America 大学教授）

ITO Youichi（日本 Keio 大学教授）

John D. H. Downing（美国 Austin Texas 大学教授）

Jos Marques de Melo（巴西 Paulo 大学教授）

Kerstin Lohse（德国 ARO Studio 记者）

Joseph D. Straubhaar（美国 Austin Texas 大学教授）

Lee Artz（美国 Calumet 普度大学教授）

Li Xiguang（中国 Tsinghua 大学教授）

Majid Tehranian（美国 Hawaii 大学教授）

Marc Raboy（墨西哥 Guadalajara 大学教授）

Mehdi Semati（美国 East Illinois 大学教授）

Nancy Snow（美国 California State 大学教授）

Naren Chitty（澳大利亚 Macquarie 大学教授）

Patrick Murphy（美国 South Illinois 大学教授）

Robbin D. Crabtree（美国 Fairfield 大学教授）

Vibert Cambridge（美国 Ohio 大学教授）

国内学术委员会

主任：李良荣(复旦大学新闻学院学术委员会主任)

委员：刘建明(清华大学新闻与传播学院教授)

李 彬(清华大学新闻与传播学院教授)

尹 鸿(清华大学新闻与传播学院教授)

童 兵(复旦大学新闻学院教授)

孟 建(复旦大学新闻学院教授)

高若海(复旦大学出版社总编、新闻传播学教授)

郭庆光(中国人民大学新闻学院院长)

喻国明(中国人民大学新闻学院副院长)

龚文库(北京大学新闻与传播学院常务副院长)

程曼丽(北京大学新闻与传播学院教授)

罗以澄(武汉大学新闻与传播学院院长)

丁俊杰(中国传媒大学新闻传播学院院长)

孙有中(北京外国语大学新闻系主任)

房 宁(中国社科院政治学研究所副所长)

张西明(中国社科院新闻与传播研究所研究员)

辛 旗(中国和平与发展研究中心研究员)

陆小华(新华社新闻研究所所长)

卷首语

4年前,我邀请美国普度大学传播与创造艺术系主任 Yahya Kamalipour 教授到清华大学国际传播研究中心与学生讨论全球化背景下的国际传播。在这次交流中,他把自己主编出版的国际学刊《全球传媒报告》(Global Media Journal)推荐给我,希望我能牵头组织中国学者结合本土的情况出版一本中国自己的《全球传媒报告》。经过几年的努力,特别是在复旦大学出版社和阳光传媒集团的参与、支持下,国内第一本《全球传媒报告》终于面世了。

作为传媒前沿思想库的复旦大学新闻学院和清华大学国际传播研究中心的学者,在与世界传媒学术领域接触的同时,也切身体会到了中国传媒研究相对于国际的差距。传媒业是个急速变革的领域,而中国的传媒发展刚刚起步,旧格局需要在痛苦中涅槃,新格局正在摸索中成型。作为学术桥梁应该把领域中新的东西介绍到行业中,形成在行业进程中自己的理论基础,逐步将刊物发展成为传媒学界和业界的权威刊物。

《全球传媒报告》是关注、研究全球传媒的专业刊物,但它不会拘泥于专业的学术理论,它还将实际案例和动态信息结合起来,加上对于专业理论交锋碰撞式的评论,用最利于读者主动思考、理解和应用的形式,向读者展示传媒行业最前沿的理论和经验。相信《全球传媒报告》在业内会有广泛的吸引力和冲击力。

传媒领域中的专业人士是《全球传媒报告》最主要的受众群体。专业人士最关注的是领域内理论的变化,以及各种新的学术观点。据此,我们每期都会邀请领域内不同的权威学者就热点理论发表各家言论。同时全面准确地介绍世界传播领域中的各种理论的最新发展动态。刊物全球性的视野和资讯的及时性,更为学者的研究提供很大的方便。

理论必须用于实践才能发挥理论的最大化价值。《全球传媒报告》的另一个定位是为传媒产业的发展提供理论和可供借鉴的实例。作为传媒产业从业者,了解传媒产业的发展趋势、动态,跟踪传媒发展轨迹,剖析业界其他传媒企业的经验和教训,是发展自身产业的基本需求。《全球传媒报告》是立足世界面向国

内的专业传媒读物,对于世界传媒发展有着广泛和深入的研究,会向国内的传媒产业提供多方位的参考。

有关国际传播的论著已经可以堆成小山了,难道全球传播不同于国际传播?二者有什么区别?全球传播是指跨越民族国家地理边界的信息传播,例如“丝绸之路”上宗教、音乐、舞蹈、绘画、艺术、杂技等等的传播。全球传播意味着传播中的每一件事都有全球受众、全球消费者、全球用户,如汉代,“丝绸之路”上传播的伊斯兰教、佛教、基督教;今天,美国生产的很多娱乐和新闻产品。如果说国际传播诞生于现代民族国家产生之后,那么,全球传播则可以追溯到远古时代,从早期的人类交流算起,比如阿尔泰山发现的史前游牧民族的岩画。古代的全球传播依靠的是商人(像马可·波罗)、游僧(如法显),还有征服者(亚历山大东征后形成的健陀罗文化)、远征军(唐代达拉斯之战后中国造纸术的西传)。通过贸易、战争、宗教,传播了造纸、指南针、印刷术,冲破了全球传播的障碍,重塑了空间和时间。

14年前,笔者从威尼斯出发,乘坐阿曼苏丹王提供的一条船,沿着古老的“海上丝绸之路”,在海上漂流航行了6个多月后,于1991年春节前夕到达福建泉州。

“丝绸之路”由19世纪德国一位地理学家所命名。当然,它并不仅仅是一条贩运丝绸的路线,除了丝绸之外,经过它从中国贩运到西方的还有茶叶、陶瓷等,从西方贩运到中国的有香料等。此外,它更为东西方创造了精神上、思想上的交流机会。佛教、基督教、伊斯兰教都是经过它传入中国的,中国最早的清真寺就出现在“海上丝绸之路”的起源地广州。如果我们根据这条路线制作一张地图,我们会发现,海上的起点是在中国的泉州。沙漠路线则由洛阳开端,经过西安、兰州、敦煌、吐鲁番、库车、和田等地,再经过今天的阿富汗一带,到达阿拉伯、欧洲。把海陆路的“丝绸之路”叠合起来,就形成了一张古代世界的全球传播图。这些路线跟今天的互联网络、卫星电视网络、调频广播网络、无线手机网络有太多相似之处。

今天的全球化传播的特点是网络化。网络化由互联网、有线电视、卫星电视等几个部分构成。今天的传播更多的是一种有中心的全球性传播,是一种单向的信息传播,而不是古老的“丝绸之路”那样的双向传播。

几千年来,人类一直在发展各种技术、理论、模式、方法来描绘人类居住的这个星球的真实面貌。今天,乘坐太空船,“喀嚓”一下拍摄的蓝星球照片,就瞬间揭开了地球的面纱。几千年来,人类发展了各种媒介,沟通和传播信息。而今天

的网络顷刻间把你带到了地球的每一个角落。卫星和电子传媒把距离和时间压缩了。今天的传播实际上是面向全球的传播。

李希光

目 录

卷首语	(1)
-----------	-------

封面专题：战争与传媒

✧ 战争的好莱坞化：媒体对伊拉克战争的处理	〔澳〕阿兰·奈特(3)
✧ 媒体操控了伊战？ ——西方媒体和公共舆论中的伊拉克战争	〔德〕凯·哈菲(15)
✧ 从“他们的战争”到“我们的战争” ——全球性媒体对公共健康新闻学的冲击	李希光(25)

媒体前沿

✧ 把脉中国民营电视 ——回眸与展望	陆 地 沈 亦(43)
✧ 传媒集团多元化：创新成长与效率管理	朱春阳 张骏德(51)

异域来风

✧ 如何拯救美国新闻学和民主？ ——丹·拉瑟和美国爱国主义的困境	〔美〕罗伯特·延森(63)
✧ 全球化和跨国媒体在东欧的影响 ——对五个新独立国家的观点调查	〔美〕里奥·A·吉尔 希兰·巴萨普蒂(80)

传播与中国

✧ 中国媒体中的世界图像	郭 可 饶 钢(101)
✧ 国际化环境中我国政府传播角色的认定	程曼丽(109)

新锐论文

- ✧ 全球反恐政策背景下的美国对中东公共外交初探 周庆安(121)

国际传媒瞭望

- ✧ 俄罗斯传媒的现状与发展趋势 李 玮(133)

案例解析

- ✧ 时代华纳的竞争引力 洗 亦 高 菲(145)
 ✧ 韩国民营电视公司 MBC 的成功之道 [韩] 姜锡一(153)

书评

- ✧ 用新闻视角关注全球经济
 ——评《全球化视界：财经传媒报道》
 [美] 约瑟夫·斯蒂格利茨(165)
 ✧ 译著的传播：重构研究社区的“知识地图”
 ——评“传播·文化·社会”译丛 孙 蓁(167)

- 来稿须知 (171)

Table of Contents

Note from the Editor (1)

Focus: War & Media

- Hollywoodization of War: Media Treatment of the 2003 Iraqi War
..... [澳] Alan Knight(3)
- Media Control the Iraqi War? — The Iraqi War in the Western Media
and Public Opinion [德] Kai Hafez(15)
- From "Their War" to "Our War" — The Impact of 911 Journalism
on Public Health Reporting Li Xiguang(25)

Media Frontier

- Analyzing the Non-State-Owned TV Industry in China
..... Lu Di Xian-Yi(43)
- Diversified Trends of Media Groups: Creative Growth and Efficient
Management Zhu Chunyang Zhang Junde(51)

Voices from the Overseas

- How to Save the US Journalism and Democracy? — Dilemma of
Dan Rather and the US Patriotism [美] Robert W. Jensen(63)
- The Impact of Globalization and Transnational Media on Eastern
Europe—Opinion Surveys in Five Newly Independent Countries
..... [美] Leo A. Gher Krian Bharthapudi(80)

Communication & China

- The Image of the Globe in Chinese Media Guo Ke Rao Gang(101)
- Identifying the Communicative Role of the Chinese Government in an
International Context Cheng Manli(109)

Academic Papers

- Exploring the U. S. Public Diplomacy on the Middle East in the
Context of Global Anti-Terrorism Policy Zhou Qingan(121)

Global Media Outlook

- The Status Quo and Trends of Russian Media Li Wei(133)

Case Studies

- The Core Competence of the Times-Warner Xian Yi Gao Fei(145)
The Success of MBC in Korea [韩] Jiang Xiyi(153)

Book Review

- A Journalistic Perspective of Global Economy — Preface to Global Vision;
Financial Journalism [美] Joseph E. Stiglitz(165)
Translation and Communication; Reconstructing the “Knowledge Map”
of the Scholastic Community — On the Series of Communication,
Culture and Society Sun Li(167)

- Call for Papers** (171)

封面专题： 战争与传媒

战争的好莱坞化： 媒体对伊拉克战争的处理

〔澳〕阿兰·奈特(Alan Knight)^①

内容摘要：本文讨论了在2003年的伊拉克战争中，美伊双方为了谋求全球媒体对战争报道的操纵权而施展的宣传技巧。作者主要通过论述美国政府设立全球传播办公室、举行新闻发布会、嵌入随军记者/通讯员等信息垄断手段，以及伊拉克官方对新闻事件的表述方式、对独立记者的操控，来描述战争是如何被好莱坞化和娱乐化的。作者指出，在新闻事件被扭曲的背后，是双方政府意志对媒体的渗透与粗暴干涉，要获取真实、全面的新闻信息也因此变得困难重重。

关键词：伊拉克战争、媒体控制、新闻失实

作为第一场到结束时尚未找到原因的战争，这场战争会因此而创造历史吗？

——Geoff Meade, SKY TV (Meade 2003)

记者们总是面临千钧一发的场合。对伊拉克报道的媒体大战从一个不吉利的预兆开始。当时美国总统乔治·W·布什让记者们离开巴格达，因为美国军队不能保证记者们的安全^②。布什说，伊拉克现状已经到了“决定性的最后几天”。萨达姆·侯赛因和他的儿子被要求在48小时内离开首都巴格达，像好莱坞电影中的入侵者一样。三天后，对伊拉克的入侵开始了。

^① 阿兰·奈特博士是中部昆士兰大学新闻和媒体研究会的主席，CQU学术理事会主席。和Yoshiko Nakano博士一起，他编写了《报道香港：外国媒体如何报道交接》(London: Curzon Press, 1999)。他还编写了《报道东方：澳大利亚记者在柬埔寨》(Chicago: Xlibris, 2001)。奈特博士过去是澳大利亚广播公司、澳大利亚联合通讯社和香港广播电视台的记者。他在1994年被香港大学亚洲研究中心聘为名誉研究员。他的研究领域包括外国通信、国际新闻、激进的媒体和电子新闻。网址：<http://www.ejournalism.au.com/>

^② “为了他们自身的安全，所有的外国人，包括记者和监察员应该立即离开伊拉克。”乔治·布什，对美国人民的电视演讲，2003年3月17日。

事实？

国际记者联盟行为准则(IFJ Conduct of Journalists)的第一条就是：“对事实和公众知情权的尊重是记者的首要职责。”然而，事实真相在现代战争中并不总能迅速传播开来，在现代战争中，争夺全球舆论同意的战役可能和军事技术的竞争一样激烈。伊拉克战争就是最好的例子。

言论自由是有代价的。“记者保护委员会”在巴格达战斗结束后报道说，根据国际新闻信源来自伊拉克的报道，9名记者在美军入侵伊拉克的战争中丧生。他们有的死于激烈的战役，其他的可能是被有意伤害的。塔里克·阿尤布(Tarap Ayyoub)是一名约旦记者，在半岛电视台工作。他在美军导弹袭击半岛电视台巴格达总部时被炸死。半岛电视台总编易卜拉希姆·希拉尔说，美国军方事前就知道这是半岛电视台。目击者看到，飞机在发射导弹之前，两次绕着建筑物低空飞行。西班牙电视台 Telecinco 的摄影师 Jose Couso 和路透社的 Taras Protsyuk 在美国坦克炮击巴格达的巴勒斯坦饭店时丧生。(记者保护委员会，2003)

国际记者联盟(IFJ)谴责了伊拉克侵略战争中的双方，因为这是对记者的“战争罪”，应该受到惩罚。“伊拉克政权最初禁止半岛电视台，然后允许他们留下，在和他们玩完了这种猫和老鼠的游戏后，半岛电视台又受到美军的袭击，这是残酷的具有讽刺意义的事情。”国际记者联盟的总干事 Aidan White 说。国际记者联盟说，这次袭击是美军在阿富汗战争中摧毁半岛电视台 Kabul 办公室的可怕的再现。“不发现这种瞄准袭击的险恶模式是不可能的，”White 说。(IFJ Media Release, 2003. 4. 8)

记者在为了公众利益而寻找信息的奋斗中是极为不利的。他们可能受到诽谤、藐视和异端邪说的包围，被优柔寡断的总编辑或是发行人阻挠，被不透明的官僚政治、不可信的信息，甚至是贿赂和威胁围困。CNN 的新闻执行总裁 Eason Jordan 写道，CNN 压制了关于伊拉克人受到的痛苦、暗杀，甚至他们自己的伊拉克工作人员被诱拐的新闻；因为这样做可能危及伊拉克人的生活。(约旦，2003)

同时，在西方的民主中，记者们必须对付那些机敏而又无孔不入的公关机构，抵抗他们对于新闻的操纵。在伊拉克战争的报道中，观众可能已经发现伊拉克战争的报道和实况转播的娱乐节目有着极大的相似性：有我们团队在比赛中的特写镜头，有不断变化的比分，有退役军人(运动员)给出的见多识广的评论，